



VITASEPT[®]



Antiseptic de mâini
Antiseptik za ruke
Antiseptikum na ruce
Antiseptikum na ruky
Kézfertőtlenítő
Hand antiseptic



UFI: R410-S0YV-7004-EWT1

ATENȚIE / OPREZ / POZOR / FIGVELEM / DANGER
06.23.013



LOT



RO Antiseptic de mână pe bază de alcool etilic, utilizat atât în medicină pentru tratamentul antiseptic igienic și chirurgical al mâinilor, cât și în sectorul privat în scopul protecției sănătății publice. Conține agenți de îngrijire a pielii. Potrivit pentru pielea sensibilă, grasă și normală. **Dezinfectant igienic pentru mâini:** Aplicați o cantitate suficientă de produs în mâna cuprată, astfel încât toate zonele mâinilor să fie umezite în mod corespunzător. Frecați cu atenție dezinfectantul de mâini timp de 30 de secunde - acoperind toate zonele pielii. **Dezinfectant chirurgical pentru mâini:** Frecați în mod temeinic produsul în mâini și antebrațe până la nivelul cotului. Acordați o atenție specială vârfulor degetelor, palmelor și degetelor mari. Mămile și antebrațele trebuie să rămână umede pe toată durata aplicării de 90 de secunde. **Spectrul de eficacitate:** are eficacitate bactericidă (incluzând tuberculoză), virucidă (incluzând HBV, HCV, HIV, rotavirus, vaccinia virus, virusurile gripale, coronavirus, norovirus, adenovirus, poliovirus etc.) și fungicidă. **100g de produs conțin următoarele ingrediente active:** etanol 80g, benzil-C12-18-alkil-dimetil-clorură 0,1g, C12-14-alkil[(etilfenil)methyl]dimethyl-clorură 0,1g. **PERICOL.** Ir. ochi 2: H319 - Provocă iritații severe ale ochilor. Liq. inflam. 2: H225 - Lichid și vapori foarte inflamabili. P102: A se păstra departe de copil. P210: A se feri de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, flăcări deschise și alte surse de aprindere. Fumatul interzis. P305+P351+P338: ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHI: Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Îndepărtați lentilele de contact, dacă sunt prezente și ușor de îndepărtați. Continuați clătirea. Clătiți gura. Dați să bea ceva, dacă persoana expusă poate înghiți. NU provocați vărsături. Sunați la un CENTRU ANTIDOTĂ sau la un doctor. ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELE / INHALAT: Dacă apar simptome, sunați la un CENTRU ANTIDOTĂ sau la un doctor. P501: Eliminați conținutul / recipientul conform sistemului de colectare separat utilizat în municipiul dvs.

HR Dezinficiens za ruke na bazi etanola koji se koristi kako u medicini za higijenski i kirurški antiseptički tretman ruku, tako i u privatnom sektoru u svrhu zaštite javnog zdravlja. Sadržji sredstva za negu kože. Prikladan za osjetljivu, masnu i normalnu kožu. **Higijensko trljanje ruku:** Nanesite dovoljnu količinu proizvoda u šaku kako bi sve površine ruku bile temeljito navlažene. Pažljivo utrljajte dezinficiens za ruke 30 sekundi - pokrivajući sve dijelove kože. **Kirurško trljanje ruku:** Temeljito utrljajte proizvod u ruke i podlaktice do laktova. Posebnu pažnju posvetite vrhovima prstiju, dlanovima i palčevima. Ruke i podlaktice treba održavati vlažnima tijekom cijelog vremena primjene od 90 sekundi. **Spektar učinkovitosti:** ima baktericidno (uključujući tuberkulocidno), virusocidno (uključujući HBV, HCV, HIV, rotavirus, virus influence, coronavirus, norovirus, adenovirus, poliovirus itd.) i fungicidno djelovanje. **100 g proizvoda sadrži sljedeće aktivne sastojke:** etanol 80 g, benzil-C12-18-alkil-dimetil-klorid 0,1 g, C12-14-alkil[(etilfenil)methyl]dimetil-klorid 0,1 g. **OPASNOST.** Očna iritacija 2: H319 - Izzavja ozbiljno nadraživanje očiju. Zapaljiva tekućina 2: H225 - Vrlo zapaljiva tekućina i para. P102: Držati izvan dohvata djece. P210: Držati podalje od topline, vrućih površina, iskri, otvorenog plamena i drugih izvora paljenja. Zabranjeno pušenje. P305+P351+P338: AKO DOSPUJE U OČI: Pažljivo isprati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće, ako se nose i lako se uklanjaju. Nastaviti ispiranje. Isprati usta. Piti nešto, ako osoba koja je izložena može progutati. NE izazivati povraćanje. Nazovite CENTAR ZA OTROVE ili liječnika. AKO DOBE U DODIR S KOŽOM / UDIŠITE: Ako se pojave simptomi, nazovite CENTAR ZA OTROVE ili liječnika. P501: Zbrinite sadržaj / spremnik prema odvojenom sustavu prikupljanja koji se koristi u vašem gradu.

CZ Dezinfeční prostředek na bázi ethanolu pro ruce, který se používá jak v medicíně pro hygienické a chirurgické antiseptické ošetření rukou, tak i v soukromém sektoru pro účely ochrany veřejného zdraví. Obsahuje látky pro péči o pleť. Vhodný pro citlivou, mastnou a normální pleť. **Hygienické ošetření rukou:** Naneste dostatečné množství produktu do dlaňové části ruky, aby byly všechny oblasti rukou důkladně zvlhčeny. Pečlivě vtírejte dezinfeční prostředek do rukou po dobu 30 sekund - pokrývejte všechny části pokožky. **Chirurgické ošetření rukou:** Důkladně vmasírujte produkt do rukou a předloktí až po lokty. Věnujte zvláštní pozornost koncům prstů, dlaňům a palcům. Ruce a předloktí musí být po celou dobu aplikace vlhké po dobu 90 sekund. **Rozsah účinnosti:** má baktericidní (včetně tuberkulocidní), virucidní (včetně HBV, HCV, HIV, rotavirus, vakciniový virus, viry chřipky, koronaviry, norovirus, adenovirus, poliovirus atd.) a fungicidní účinnost. **100 g produktu obsahuje následující účinné látky:** ethanol 80 g, benzyl-C12-18-alkyldimethylchlorid 0,1 g, C12-14-alkyl[(ethylphenyl)methyl]dimethylchlorid 0,1 g. **NEBEZPEČÍ.** Dráždí oči 2: H319 - Způsobuje vážné podráždění očí. Hořlavá kapalina 2: H225 - Výrazně hořlavá kapalina a páry. P102: Uchovávejte mimo dosah dětí. P210: Uchovávejte mimo dosah tepla, horkých povrchů, jisker, otevřeného ohně a jiných zdrojů zapálení. Zákaz kouření. P305+P351+P338: PŘI KONTAKTU S OČIMA: Oplachujte opatrně několik minut vodou. Pokud máte kontaktní čočky a lze je snadno odejmout, odstraňte je. Pokračujte v oplachování. Opláchněte ústa. Pokud je postižená osoba schopna polykat, dejte jí něco k pití. Nevyvolávejte zvracení. Kontaktujte INFORMAČNÍ STŘEDISKO O JEDU nebo lékaře. PŘI KONTAKTU S KŮŽÍ/INHALACÍ: Pokud se objeví příznaky, kontaktujte INFORMAČNÍ STŘEDISKO O JEDU nebo lékaře. P501: Zlikvidujte obsah/obal podle odděleného systému sběru používaného ve vaší obci.

SK Dezinfečný prostriedok na ruky na báze etanolu, ktorý sa používa v medicíne ako

hygienický a chirurgický dezinfekčný prostriedok pre ruky, ako aj v súkromnom sektore na ochranu verejného zdravia. Obsahuje látky na starostlivosť o pleť. Vhodný pre citlivú, mastnú a normálnu pokožku. **Hygienické otrepanie rúk:** Naneste dostatočné množstvo produktu na dlaň, aby sa všetky časti rúk dôkladne zvlhčili. Starostlivo vmasírujte dezinfekčný prostriedok do rúk po dobu 30 sekúnd - pokrývajte všetky časti pokožky. **Chirurgické otrepanie rúk:** Dôkladne vmasírujte produkt do rúk a predlaktia až po laktóve kĺby. Venovať špeciálnu pozornosť končekom prstov, dlaňom a palcom. Ruky a predlaktia musia byť počas celej doby aplikácie udržiavané vlhké po dobu 90 sekúnd. **Rozsah účinnosti:** má baktericídne (vrátane tuberkulocídneho), virucídneho (vrátane HBV, HCV, HIV, rotavírusu, vakcínového vírusu, vírusu chrípky, koronavírusov, norovírusov, adenovírusov, poliovírusov atď.) a fungicídneho účinku. **100 g produktu obsahuje nasledujúce účinné látky:** etanol 80 g, benzyl-C12-18-alkyldimetylchlorid 0,1 g, C12-14-alkyl[(etylfenyl)metyl]dimetylchlorid 0,1 g. **NEBEZPEČENSTVO.** Dráždi oči 2: H319 - Spôsobuje vážne podráždenie očí. Horľavá kvapalina 2: H225 - Výrazne horľavá kvapalina a pary. P102: Uchovávať mimo dosahu detí. P210: Uchovávať mimo zdrojov tepla, horúcich povrchov, iskiev, otvoreného ohňa a iných zdrojov zápalu. Zákaz fajčenia. P305+P351+P338: PRI KONTAKTE S OČAMI: Opláchnite opatrne niekoľko minút vodou. Ak máte kontaktné šošovky a je ich ľahké odstrániť, odstráňte ich. Pokračujte vo výplachu. Opláchnite ústa. Ak je postihnutá osoba schopná prehltnúť, dajte jej niečo na pitie. NEVYVOLÁVAJTE zvracanie. Kontaktujte INFORMAČNÉ STREDISKO O JEDU alebo lekára. PRI KONTAKTE S POKOŽKOU / VDECHOVANÍ: Ak sa objavia príznaky, kontaktujte INFORMAČNÉ STREDISKO O JEDU alebo lekára. P501: Zlikvidujte obsah / obal podľa oddeleného systému zberu použitého vo vašom obci.

HU Etíl-alkohol alapú kézfertőtlenítő, amelyet mind az orvostudományban a kéz higiénés és sebészeti fertőtlenítő kezelésére, mind pedig a magánszektorban a közegészségügyi védelem céljából használnak. Tartalmaz bőrápoló anyagokat. Alkalmas érzékeny, zsíros és normál bőrre. **Higiénikus kézbedörzsölés:** Vigyen fel elegendő mennyiségű terméket a tenyerébe, hogy az összes kézrészt alaposan nedvesedjen. Vigyázza masszírozza be a kézfertőtlenítőt 30 másodpercig - az összes bőrfelületre kiterjedve. **Sebészeti kézbedörzsölés:** Alaposan masszírozza be a terméket a kezekbe és az alkarokba, egészen a könyökhöz. Különös figyelmet fordítson az ujjak, a tenyerek és a hüvelykujjak területére. A kezeket és az alkarokat az egész alkalmazás ideje alatt nedvesen kell tartani, 90 másodpercig. **Hatékonyági spektrum:** baktericid hatással rendelkezik (beleértve a tuberkulocid hatást is), vírusölő hatású (beleértve a HBV, HCV, HIV, rotavírus, vakcinia vírus, influenzavírusok, koronavírus, norovírus, adenovírus, poliovírus stb.), valamint gombaölő hatással is. **A termék 100 g-jában a következő hatóanyagok találhatóak:** etanol 80 g, benzil-C12-18-alkyldimetyl-klorid 0,1 g, C12-14-alkil[(etil-fenil)metyl]dimetyl-klorid 0,1 g. **VESZÉLY.** Szemirritáló 2: H319 - Súlyos szemirritációt okoz. Tűzveszélyes folyadék 2: H225 - Nagyon gyúlékony folyadék és gőz. P102: Tartsa távol gyermekektől. P210: Távol tartsa a hőtől, forró felületektől, szikráktól, nyílt lángtól és más gyújtóforrásoktól. Tilos a dohányzás. P305+P351+P338: SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Óvatosan öblítse vízzel néhány percig. Ha vannak kontaktlencsék, és könnyen eltávolíthatók, vegye ki őket. Folytassa az öblítést. Öblítse ki a száját. Adjon valamit az itatásra, ha a kiszolgált személy tud nyelni. NE kényszerítse hánytatásra. Hívjon MÉREGINFORMÁCIÓS KÖZPONTOT vagy orvost. HA A BŐRRE / BELLEGZÉSRE KERÜL: Ha tünetek jelentkeznek, hívjon MÉREGINFORMÁCIÓS KÖZPONTOT vagy orvost. P501: A tartalmat / edényt a településén használt szelektív hulladékgyűjtő rendszer szerint különítsük el.

EN Ethanol-based hand antiseptic that is used both in medicine for hygienic and surgical antiseptic treatment for hands, as well as in the private sector for public health protection purposes. Contains skincare agents. Suitable for sensitive, greasy and normal skin. **Hygienic handrub:** Apply sufficient amount of product to cupped hand so that all areas of the hands can be wetted thoroughly. Carefully rub in hand antiseptic for 30 seconds - covering all areas of skin. **Surgical handrub:** Thoroughly rub the product into hands and forearms up to the elbows. Pay special attention to fingertips, palms and thumbs. Hands and forearms are to be kept wet during the entire application time of 90 seconds. **Spectrum of efficacy:** has bactericidal (incl. tuberculocidal), virucidal (incl. HBV, HCV, HIV, rota, vaccinia virus, influenza viruses, corona, noro, adeno, polio etc), and fungicidal efficacy. **100g of the product contains following active ingredients:** ethanol 80g, benzyl-C12-18-alkyldimethylchloride 0,1g, C12-14-alkyl[(ethylphenyl)methyl]dimethylchloride 0,1g. **DANGER.** Eye Irrit. 2: H319 - Causes serious eye irritation. Flam. Liq. 2: H225 - Highly flammable liquid and vapour. P102: Keep out of reach of children. P210: Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. P305+P351+P338: IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Rinse mouth. Give something to drink, if exposed person is able to swallow. Do NOT induce vomiting. Call a POISON CENTRE or a doctor. IF ON SKIN / INHALED: If symptoms occur call a POISON CENTRE or a doctor. P501: Dispose of contents/container according to the separated collection system used in your municipality.

EN 1500, EN 12791, EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, DVV/RKI